

# Mia LIVOLSI

RELECTRICE-CORRECTRICE

RÉDACTRICE + 33 6 09 77 67 73

[www.deplumesetdesoi.fr](http://www.deplumesetdesoi.fr)



mia.livolsi@gmail.com

8, chemin de Kerbrun  
44410 Herbignac

+ 33 6 09 77 67 73

## COMPÉTENCES TRANSVERSALES

### ASSISTANAT DE DIRECTION

SECTEUR PRIVÉ ET FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE :

- Secrétariat et assistanat classique.
- Transcription de comptes-rendus.
- Rédaction de notes, rapports, courriers, etc.

### BIBLIOTHÈQUE & DOCUMENTATION

- Responsable musique et cinéma, chargée d'acquisitions et de programmation :
- Catalogage et indexation, rédaction de bibliographies, discographies et cartels d'exposition.
- Accueil et accompagnement usagers.
- Action culturelle et animation.
- Conception et organisation d'ateliers pédagogiques.
- Conception affiches, tracts etc.
- Documentaliste en collège.

### PÉDAGOGIE

- Formatrice en langue italienne. IUT Saint-Nazaire. 44.
- Technique vocale et lecture à voix haute.

### INFORMATIQUE & NUMÉRIQUE

- Maîtrise du Pack Office.
- Créations de pages Web & News letters
- Pratique des réseaux sociaux.

### LANGUES

- Italien C1
- Anglais B2 professionnel

### FORMATION

- Formation d'écrivain public. CNED. 2024.
- Titre RNCP de Lecteur-correcteur CEC. Centre d'écriture & de communication. Paris. 2021.
- DU - BAC+3. Économie & gestion de projets musicaux. Université Paris X. 2002.
- DAEU Lettres & Communication. Paris III Censier, 1998.
- Formation aux Métiers de la Communication pour le spectacle vivant & Formation de formateur. GRETA. Paris. 1992.
- Formations aux Métiers du livre et de la documentation, CNFPT / CNED / BDLA 44.
- École des Glottes trotters et l'IFREP MLA, Paris. 2007 - 2020. Formation vocale.
- Bill Evans Piano Academy. Paris. 1999. Chant, piano, histoire de la musique.
- Studio des variétés. Paris. 1992.
- Ecole d'art dramatique Denise Noël. Paris. 1985.

### INTÉRÊTS

- Randonnée. Outils de facilitation.  
Musique et voix du Monde. Méditation, yoga, shiatsu, sophrologie.  
Cinéma, littérature.

**Expérimentée dans les secteurs de la communication et de la médiation culturelle,** j'accompagne les professionnels et les particuliers dans la réalisation de leurs projets d'écriture.

**De la relecture à la correction, de la transcription à la réécriture,** je m'attache à rendre un travail soigné et reste à l'écoute tout au long de mes collaborations.

**Mon parcours pluridisciplinaire,** mon excellente culture générale, du secteur privé à la Fonction publique territoriale, viennent fortement soutenir mes missions.

## COMPÉTENCES EN RÉDACTION & CORRECTION

Préparation de copie - Correction sur épreuves (*signes conventionnels de correction & correction numérique sous Word*)

*Mise en page sur InDesign*

Rédaction print et web - Transcription - Réécriture

## DOCUMENTS & DOMAINES D'INTERVENTION

- Journaux, revues, catalogues d'expositions, magazines print et web.
- Romans jeunesse.
- Manuels scolaires (français-italien).
- Documents de communication (rapports, notes de synthèse, communiqués de presse, mémoires, documents publicitaires).
- Transcription de débats
- Musique & Cinéma (musiques du Monde).
- Développement personnel.
- Biographies, témoignages.
- Fiction (romans, nouvelles, théâtre).
- Bibliothéconomie (catalogage et rédaction de bibliographies).
- Politiques culturelles, culture territoriale.

## EXPÉRIENCE & RÉALISATIONS

### Édition - Presse

- **Secrétariat de rédaction** pour le journal interne de l'IFREP-Mla® Institut de formation & de recherche en Psychophonie Marie-Louise Aucher.
- **Rédaction et correction** d'articles musicaux pour les magazines Computer Music, Future Music, MusicRun, MAO Magazine.
- **Correction et réécriture** de business plans et podcasts, pour KOF experts comptables.
- **Correction du manuscrit** Les cow-boys et les indiens, Colville Petitpont, artiste bédéiste. Les éditions du jeudi, 2023.
- **Correction** de mémoires de fin d'études.

### Cinéma et audiovisuel :

- **Assistante de production.** CANAL+. Paris : **Correction de scénarios, sketchs télévisés.** Rédaction de courriers, comptes rendus, rapports d'activité, etc.
- **Secrétaire de production** pour PMA COMMUN'IMAGE. Transcription d'interviews pour les portraits documentaires, à l'occasion du cinquantenaire de la Cinémathèque française. Adaptation des textes en collaboration avec Serge Toubiana pour les Cahiers du Cinéma.

### Communication & Web

- **Rédaction et conception** de programmes, newsletters, communiqués de presse. **Correction journal municipal**, business plans et rédaction de podcasts, rapports d'activité.
- **Relations presse et relations publiques.** Rédaction d'articles web, courriers, notes internes, rapports etc.
- **Rédaction et correction d'articles** pour les sociétés multimédias Bord-cadre production et WNetwork.

### Écrivain public :

- Récit de vie, biographies d'artistes pour dossiers de presse. Notes d'intention et dossiers de présentation de spectacle vivant. Rédaction web. Transcriptions de débats et comptes-rendus, (in extenso verbatim à synthèse).

### Artiste auteur-compositeur-interprète. Membre SACEM.

- Auteur de contes musicaux, chansons, livrets de pièces de théâtre.
- Rédaction d'un mémoire : *Le revivalisme du chant populaire italien dans l'Europe des nouvelles musiques traditionnelles.* Université Paris X, 2002.
- Article pour l'ouvrage collectif, *La Psychophonie, une approche vivante de la voix*, Le Courrier du livre, Paris, 2018.